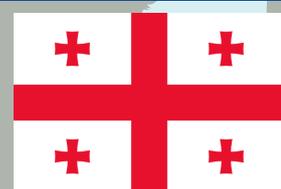




Itinéraires culturels
du Conseil de l'Europe

DOCUMENT DE CARTOGRAPHIE NATIONALE GÉORGIE



Mars 2019

Commandité
par l'Accord Partiel Élargi
sur les Itinéraires culturels
du Conseil de l'Europe
(APE)

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Itinéraires culturels
du Conseil de l'Europe

DOCUMENT DE CARTOGRAPHIE NATIONALE GÉORGIE

Réalisé par Dr Edith M Szivas
Mars 2019

Commandité
par l'Accord Partiel Élargi
sur les Itinéraires culturels
du Conseil de l'Europe
(APE)

Les vues exprimées dans cet ouvrage
sont de la responsabilité des auteurs
et ne reflètent pas nécessairement la ligne
officielle du Conseil de l'Europe.

Toute demande de reproduction
ou de traduction de tout ou d'une partie
de ce document doit être adressée
à la Direction de la communication
(F67075 Strasbourg ou publishing@coe.int).
Toute autre correspondance relative
à ce document doit être adressée
à l'APE sur les Itinéraires Culturels
(28 rue Münster, L-2160 Luxembourg
ou culturalroutes@coe.int).

Photo de couverture : la cathédrale Dormition,
Kutaisi, Imereti, Géorgie

Mise en page : Anne Habermacher
Crédits photo : Shutterstock,
Ministère de l'Éducation, de la Science,
de la Culture et du Sport de Géorgie
et Programme des Itinéraires culturels
du Conseil de l'Europe

© Conseil de l'Europe, mai 2021
Imprimé dans les ateliers du Conseil de l'Europe

Conseil de l'Europe

Table des matières

RÉSUMÉ EXÉCUTIF	4
PRÉAMBULE	13
Le programme des itinéraires culturels et l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)	13
Cartographie nationale des Itinéraires culturels pour la Géorgie	14
LA GÉORGIE ET L'ACCORD PARTIEL ÉLARGI SUR LES ITINÉRAIRES CULTURELS DU CONSEIL DE L'EUROPE (APE)	15
PRINCIPALES POLITIQUES CULTURELLES ET TOURISTIQUES PERTINENTES EN GÉORGIE	16
Données principales	16
Stratégie culturelle géorgienne 2025	17
Stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025	17
Analyse SWOT des politiques et pratiques culturelles et touristiques en Géorgie	18
INVENTAIRE DES ACTIVITÉS LIÉES AUX ITINÉRAIRES CULTURELS ACTUELS EN GÉORGIE	20
ITINÉRAIRES CULTURELS ACTUELS DU CONSEIL DE L'EUROPE EN GÉORGIE	23
Itinéraires et organisations responsables	23
Sites inclus	23
Cartographie des données des itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe (APE) en Géorgie	24
Inventaire et analyse des itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe en Géorgie	26
Extension potentielle des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe existants	31
Potentiels Itinéraires additionnels présentant un intérêt pour la Géorgie	32
Examen des instruments de financement disponibles au niveau national pour les itinéraires culturels	32
PRINCIPALES RECOMMANDATIONS	34
CONCLUSIONS	35
ANNEXES	36
Personnes et organisations consultées pendant la mission	36
Agenda de la visite	38
Liste des références	39



Sairme

Résumé exécutif

L'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)

Le programme des itinéraires culturels a été lancé par le Conseil de l'Europe en 1987 avec la Déclaration de Saint-Jacques-de-Compostelle. **Les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe sont une invitation au voyage et à la découverte du patrimoine riche et diversifié de l'Europe en réunissant des personnes et des lieux dans des réseaux d'histoire et de patrimoine communs. Ils mettent en pratique les valeurs du Conseil de l'Europe :** droits de l'homme, diversité culturelle, dialogue inter-culturel et échanges mutuels par-delà les frontières.

Actuellement, plus de 30 itinéraires culturels du Conseil de l'Europe offrent une multitude d'activités de loisirs et d'éducation à tous les citoyens d'Europe et d'ailleurs, et constituent des ressources essentielles pour le tourisme responsable et le développement durable. Ils couvrent un large éventail de thèmes différents, de l'architecture et du paysage aux influences religieuses, de la gastronomie et du patrimoine immatériel aux grandes figures de l'art, de la musique et de la littérature européens. La certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" est une garantie d'excellence. **Les réseaux mettent en œuvre des activités et des projets innovants**

relevant de cinq grands domaines d'action prioritaires : (1) la coopération en matière de recherche et de développement, (2) la valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen, (3) les échanges culturels et éducatifs pour les jeunes européens, (4) la pratique culturelle et artistique contemporaine et (5) le tourisme culturel et le développement durable. A travers son **programme**, le Conseil de l'Europe **offre un modèle de gestion culturelle et touristique transnationale** et permet des **synergies** entre les autorités nationales, régionales et locales et un large éventail d'associations et d'acteurs socio-économiques.

L'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) a été créé en 2010. Il assure la mise en œuvre du programme des itinéraires culturels et cherche à **renforcer le potentiel** des itinéraires culturels pour la coopération culturelle, le développement territorial durable et la cohésion sociale, en mettant l'accent sur **des thèmes** d'importance symbolique pour l'unité européenne, l'histoire, la culture et les valeurs et la découverte de destinations moins connues.

L'APE contribue à renforcer la **dimension démocratique des échanges culturels et du tourisme** par (1) l'implication des réseaux et associations de base, (2) des autorités locales et régionales, (3) des universités et (4) des organisations professionnelles.

Il contribue à la **préservation d'un patrimoine diversifié par le biais d'itinéraires touristiques thématiques et alternatifs et de projets culturels.**

L'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) suit les orientations politiques du Conseil de l'Europe, décide de la stratégie du programme et décerne la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe". L'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) est ouvert aux États membres et non membres du Conseil de l'Europe et vise à apporter un soutien politique aux initiatives nationales, régionales et locales de promotion de la culture et du tourisme. Actuellement, 32 États en sont membres.

Ce projet

Suite à une décision de l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) lors de sa réunion de 2018, le programme des itinéraires culturels a commandité une **"cartographie nationale des itinéraires culturels pour la Géorgie"**. Le présent rapport est le résultat de cette initiative.

La Géorgie en tant que membre de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)

En 2016, la Géorgie est devenue le 27^e État membre de l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe. Par la suite, le **27 février 2018**, le programme des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe a été **officiellement lancé** en Géorgie. Afin de coordonner les activités liées aux Itinéraires culturels en Géorgie et d'étendre son inclusion dans l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, une nouvelle division - **Unité des itinéraires culturels** - a été créée au **ministère de l'Éducation, de la Science, de la Culture et du Sport de Géorgie en août 2018.**

Il est important de noter qu'en 2021, la Géorgie **accueillera le Forum consultatif annuel sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.**

La Géorgie est actuellement **membre de quatre itinéraires culturels** certifiés par le Conseil de l'Europe :

- **Iter Vitis, certifié en 2009 ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres :** Azerbaïdjan, Bulgarie, Croatie, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Israël, Italie, Malte, Monténégro, Portugal, République de Moldavie, Fédération de Russie, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Espagne, ancienne République yougoslave de Macédoine.
- **Itinéraire européen du patrimoine juif, 2004 ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres :** Autriche, Azerbaïdjan, Bosnie-Herzégovine, République tchèque, France, Géorgie, Allemagne, Irlande, Italie, Lituanie, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Espagne, Suisse, Turquie et Royaume-Uni.
- **Itinéraire européen des villes thermales historiques, 2010 ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres :** Allemagne, Azerbaïdjan, Belgique, Croatie, Espagne, Fédération de Russie, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Italie, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Turquie.
- **Chemins de l'art rupestre préhistorique, 2010 ; la Géorgie a adhéré en 2018 ; Membres :** Azerbaïdjan, Espagne, France, Géorgie, Italie, Portugal.

Les **relations culturelles** entre le secteur culturel géorgien et ses homologues de l'UE **se sont intensifiées après l'accord d'association avec l'UE en 2014.** La Géorgie est **membre** du Comité directeur de la culture, du patrimoine et du paysage (CDCPP) du Conseil de l'Europe. La Géorgie a **ratifié les conventions du Conseil de l'Europe et la Convention de 2005 de l'UNESCO** sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles en 2008. En 2015, **la Géorgie a rejoint le programme Europe créative** ; plusieurs projets culturels et recherches ont été soutenus par les programmes culturels du Conseil de l'Europe, de la Politique européenne de voisinage de l'UE et du Partenariat oriental. La Géorgie compte actuellement **3 sites culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO** : (1) le monastère de Gelati, (2) les monuments historiques de Mtskheta et (3) le Haut-Svaneti ; **15 autres sites figurent sur la liste indicative de l'UNESCO.**

En 2015, la Géorgie a préparé la **stratégie culturelle géorgienne 2025.** La préparation de la stratégie a suivi une approche hautement consultative et ascendante et a répondu aux besoins soulignés par

les représentants du secteur en question. Le document détermine la vision de l'État, les buts stratégiques et les objectifs correspondants engagés pour relever les défis dans le secteur de la culture et de la création dans une perspective à long terme et répond pleinement aux principes directeurs de la Convention (Source : UNESCO).

En outre, la **stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025** est une vision et un plan stratégique sur dix ans visant à accroître la valeur et l'importance du tourisme au profit de l'économie du pays et, en définitive, de ses citoyens. Elle contribue à la réalisation des objectifs jumelés du Groupe de la Banque mondiale en Géorgie. Le plan a été formulé dans le cadre d'un partenariat entre le gouvernement et le secteur privé en vue de maximiser la satisfaction des touristes, de diversifier le marché et les produits, d'accroître la taille et la rentabilité de l'industrie de manière durable et de maximiser les possibilités de création d'emplois.

L'unité des itinéraires culturels du ministère géorgien de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports est en train de développer et de lancer une **application mobile pour les itinéraires culturels**. L'application mobile gratuite mettra les itinéraires certifiés à la disposition des touristes. Elle est conçue pour être un excellent compagnon de voyage pour ceux qui souhaitent planifier leur visite des sites culturels inclus dans les itinéraires. Les fonctionnalités ont été créées spécifiquement pour rendre l'application flexible, facile à utiliser et informative.

Itinéraires et organisations responsables

Itinéraire	Organisation responsable
Iter Vitis	Association géorgienne du tourisme du vin
Patrimoine juif	Maison juive
Villes thermales	Municipalités de Sairme et Tskaltubo
Art rupestre préhistorique	Agence nationale pour le patrimoine culturel de Géorgie - Site de Trialeti

En outre, un **concours de subventions intitulé "Promotion du développement des itinéraires culturels"** a été annoncé par le ministère. Le budget de ce concours est de 100 000 Gel. Le concours vise à sensibiliser le public aux itinéraires culturels, à encourager la recherche et à internationaliser les pratiques. Au total, 2 demandes ont été reçues au cours du processus de sélection du concours de subventions. Le ministère souhaite financer 4 à 5 projets qui démontreront leur capacité à développer l'environnement des itinéraires culturels par le biais de programmes de recherche, d'éducation et de renforcement des capacités.

Le **grand événement de lancement** aura lieu début mai 2019, où le programme des itinéraires culturels sera réintroduit, les nouvelles initiatives seront présentées, l'application mobile sera mise à disposition et les résultats du concours de subventions seront annoncés. Des responsables gouvernementaux de haut niveau, des délégations internationales, le secteur public et privé, des institutions du patrimoine culturel et des ONG participeront à l'événement. Une campagne spéciale de relations publiques fera la promotion de l'événement et des itinéraires culturels pendant et après le grand événement de lancement.

Sites inclus

Itinéraire	Sites inclus
Iter Vitis	Atelier Kbilashvili, Monastère Ikalto, domaine viticole Shalauri, Ferme de fromage, domaine viticole Orgo, domaine viticole Shumi, Tsinandali, domaine viticole Schuchmann
L'itinéraire européen du Patrimoine juif	30 sites identifiés par la Maison Juive
Itinéraire européen des villes thermales historiques	Sairme et Tskaltubo
Chemins de l'art rupestre préhistorique	Site de Trialeti

Évaluation générale des itinéraires actuels

Ces **itinéraires culturels correspondent très bien à l'histoire de la Géorgie et à la vision de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)**. Les atouts culturels de la Géorgie et leurs liens historiques constituent une excellente base pour l'adhésion à ces quatre itinéraires.

Ces itinéraires peuvent offrir à la Géorgie un produit touristique très important qui peut contribuer à la réalisation de l'objectif déclaré par la stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025, à savoir (a) augmenter les dépenses des touristes et (b) accroître la durée de leur séjour. Il est important de noter que ces quatre itinéraires culturels sont également pertinents pour le marché des visiteurs nationaux et qu'ils pourraient et devraient être développés pour répondre aux besoins des visiteurs nationaux également.

L'adhésion de la Géorgie à ces itinéraires offre des possibilités de : (1) coopération en matière de recherche et de développement, (2) mise en valeur continue de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen en Géorgie, (3) opportunité de promouvoir les échanges culturels et éducatifs des jeunes Européens, (4) inclusion des pratiques culturelles et artistiques contemporaines pour le développement des sites, (5) promotion du tourisme culturel et du développement culturel durable, (6) large coopération des parties prenantes, (7) participation des communautés locales, avec un accent particulier sur les jeunes, les femmes et les PME.

Afin de maximiser les bénéfices de l'itinéraire pour la Géorgie, il est nécessaire d'avoir :

- l'interprétation et la narration appropriées
- un marketing et une image de marque appropriés
- l'attention portée aux normes du tourisme durable
- un renforcement des capacités
- l'incorporation de nouvelles technologies
- une signalisation efficace
- l'identification des sources de financement
- une intensification de la coopération internationale en matière de recherche et développement
- un développement des itinéraires en tant qu'"expérience du visiteur" plutôt que de se concentrer uniquement sur les produits et les itinéraires touristiques.

Cartographie des données des itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe en Géorgie

Iter Vitis



- The Iter Vitis Route - Members of the network
- Azerbaijan
 - Bulgaria
 - Croatia
 - France
 - Georgia
 - Greece
 - Hungary
 - Israel
 - Italy
 - Malta
 - Montenegro
 - Portugal
 - Republic of Moldova
 - Russian Federation
 - Romania
 - Serbia
 - Slovenia
 - Spain
 - "The former Yugoslav Republic of Macedonia"

Itinéraire européen du patrimoine juif



- The European Route of Jewish Heritage - Members of the network
- Austria
 - Azerbaijan
 - Bosnia and Herzegovina
 - Czech Republic
 - France
 - Georgia
 - Germany
 - Ireland
 - Italy
 - Lithuania
 - Norway
 - Poland
 - Portugal
 - Romania
 - Slovenia
 - Spain
 - Switzerland
 - Turkey
 - United Kingdom

Itinéraire européen des villes thermales historiques



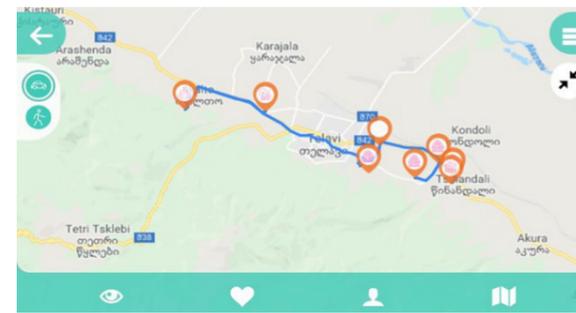
- European Route of Historic Thermal Towns - Members of the network
- Azerbaijan
 - Belgium
 - Croatia
 - Czech Republic
 - France
 - Germany
 - Georgia
 - Greece
 - Hungary
 - Italy
 - Portugal
 - Russian Federation
 - Spain
 - Turkey
 - United Kingdom

Chemins de l'art rupestre préhistorique

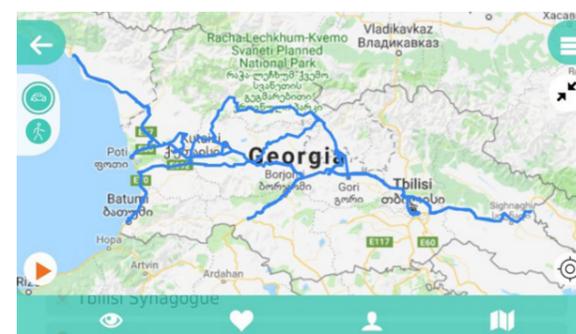


- Prehistoric Rock Art Trails - Members of the network
- Azerbaijan
 - France
 - Georgia
 - Ireland
 - Italy
 - Norway
 - Portugal
 - Spain

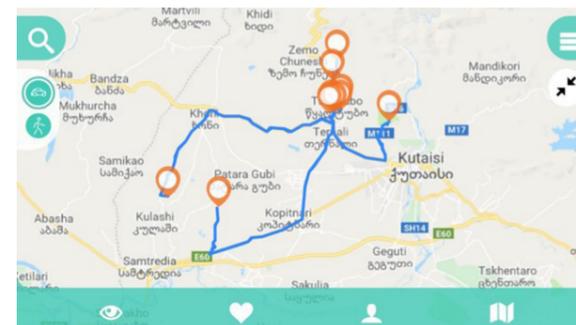
Iter Vitis en Géorgie



Itinéraire européen du patrimoine juif en Géorgie



Itinéraire européen des villes thermales historiques en Géorgie



Chemins de l'art rupestre préhistorique en Géorgie



Extensions possibles des itinéraires

Le nombre important et la qualité des sites pertinents en Géorgie offrent un excellent potentiel pour étendre la participation de la Géorgie en ajoutant de nouveaux lieux aux itinéraires existants et en rejoignant de nouveaux itinéraires de l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).

Les extensions proposées apporteront une valeur ajoutée significative aux itinéraires, car ils illustrent la mémoire, l'histoire et le patrimoine européens. En outre, les extensions joueraient un rôle économique important en attirant sur les sites davantage de visiteurs, tant en Europe que dans les pays tiers. Enfin, les extensions proposées présentent un intérêt pour les voyages de jeunes et contribueraient à développer les échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens.

Plus précisément :

► Iter Vitis, les Chemins de la vigne :

Un nombre beaucoup plus important de représentants pourraient être impliqués dans les Chemins de la vigne (Iter Vitis) en Géorgie. La Géorgie possède la plus ancienne tradition de vinification continue au monde, vieille de 8000 ans. Cette ancienne méthode de vinification géorgienne traditionnelle Qvevri (récipient en argile utilisé pour la fermentation du vin) a été inscrite en 2013 sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO.

L'expansion de l'itinéraire Iter Vitis a un potentiel important, car le nombre et la qualité des vignobles utilisant la méthode traditionnelle Qvevri ainsi que les techniques modernes de vinification sont très importants et en constante augmentation en Géorgie. Comme nous l'avons déjà mentionné, l'administration nationale géorgienne du tourisme (GNTA) répertorie environ 200 établissements viticoles sur sa route des vins. Cette route est bien annoncée sur des cartes et dans d'autres publications, et elle est bien balisée. Il existe manifestement un potentiel important de développement de l'itinéraire et du programme en Géorgie pour aller au-delà du circuit de Kakheti actuellement promu et pour le combiner éventuellement avec la route des vins existante qui a été développée par l'administration nationale du tourisme de Géorgie (GNTA).

► Itinéraire européen des villes thermales historiques :

À ce stade, seule la région d'Imereti avec ses deux destinations (Sairme et Tskaltubo) est incluse dans l'itinéraire européen des villes thermales historiques. En même temps, la capitale du pays, Tbilissi, avec ses bains historiques remplis d'eau sulfureuse, et la station balnéaire historique de Borjomi - une station balnéaire réputée pour ses eaux minérales - pourraient également faire partie de cet itinéraire. L'inclusion de Tbilissi et de Borjomi dans l'itinéraire européen des villes thermales historiques ajouterait une valeur significative à l'itinéraire et est donc fortement recommandée.

► Itinéraire européen du patrimoine juif :

Le représentant de l'itinéraire en Géorgie - The Israeli House, a identifié tous les sites pertinents dans le pays et il n'est donc pas prévu d'étendre l'itinéraire.

► Chemins de l'art rupestre préhistorique :

La Géorgie ne compte actuellement qu'un seul site, Trialeti, dans cet itinéraire. Il existe un bon potentiel d'expansion de cet itinéraire car il y a plusieurs autres sites pertinents dans le pays. Cependant, il est recommandé de développer et de consolider ce site avant d'en ouvrir d'autres sur cet itinéraire.

Potentiels Itinéraires additionnels présentant un intérêt pour la Géorgie

En ce qui concerne les itinéraires certifiés par l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE), la Géorgie a clairement le potentiel pour rejoindre:

- ATRIUM - L'architecture des régimes totalitaires du XX^e siècle dans la mémoire urbaine de l'Europe
- Réseau Art Nouveau Network

Il est fortement recommandé à la Géorgie d'envisager d'adhérer à ces itinéraires, car ils sont en rapport avec son histoire, son patrimoine et ses ressources, et sa participation serait conforme à la *stratégie culturelle 2025* et à la *stratégie touristique 2015-2025 de la Géorgie*.

Autres itinéraires culturels possibles :

- Route européenne du patrimoine industriel
- Route européenne des fromages

Financement

Un financement adéquat et durable est crucial pour la mise en œuvre du programme, le manque de financement en compromettrait la mise en place. Un financement adéquat est nécessaire pour développer, restaurer et gérer les sites liés aux itinéraires culturels et pour

le renforcement des capacités. L'unité des itinéraires culturels du ministère de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports de Géorgie dispose de son propre budget annuel, qui constitue l'un des principaux instruments financiers du gouvernement pour soutenir les itinéraires culturels. Les municipalités locales ont leur propre budget et le soutien financier est disponible pour les itinéraires qui traversent leur région. En outre, le Fonds de développement municipal, coordonné par le Conseil de surveillance approuvé par le gouvernement géorgien et le ministère du Développement régional et des Infrastructures, peut apporter une contribution majeure au développement des itinéraires. À cet égard, la coopération entre le ministère de l'Éducation, de la Science, de la Culture et des Sports de Géorgie et le Fonds a déjà commencé. En outre, le gouvernement géorgien a élaboré plusieurs mécanismes financiers, notamment des crédits d'impôt pour soutenir, d'une part, la circulation des biens et services culturels et, d'autre part, la préservation des ressources culturelles. La Banque mondiale est déjà impliquée dans plusieurs projets d'infrastructure et de développement urbain à grande échelle qui incluent la préservation et la restauration du patrimoine culturel et naturel. En outre, une coopération sur des activités spécifiques liées aux itinéraires culturels est possible. La Banque mondiale pourrait également jouer un rôle important dans le rajeunissement de la ville thermale de Borjomi. D'autres agences pourraient également être pertinentes pour les itinéraires culturels, par exemple le développement des PME (USAID) et le développement du tourisme de montagne (Agence autrichienne de développement).

Principales recommandations et conclusions

Recommandations to the Cultural Routes Unit at the Ministry of Education, Science, Culture and Sport of Georgia

- S'engager dans des projets de coopération transnationale
- S'engager dans de nouvelles activités de renforcement des capacités pour ses propres professionnels
- Développer des activités de renforcement des capacités pour les organisations de gestion des itinéraires culturels
- Devenir le leader dans la promotion de l'intégration de pratiques durables dans les itinéraires culturels

- Inspirer les itinéraires culturels afin d'inclure les pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement des sites
- Inspirer les itinéraires culturels pour qu'ils s'engagent dans le développement de sites, l'interprétation du patrimoine et cherchent à développer l'infrastructure touristique au sens large
- Inspirer les itinéraires culturels pour qu'ils s'adressent à l'ensemble du public cible, par exemple :
 - visiteur domestique
 - touriste domestique avec nuitée
 - visiteur et touriste d'outre-mer

Dans le cas de l'itinéraire européen du patrimoine juif:

- tenir compte des besoins des visiteurs religieux et non religieux

- Promouvoir l'attention aux normes et pratiques de santé et de sécurité pour les itinéraires culturels.
- Inspirer les itinéraires culturels pour créer des sites accessibles le long des itinéraires culturels (pour les visiteurs à besoins spécifiques).
- Inspirer les itinéraires culturels pour développer les sites dans l'esprit de l'économie de l'expérience.

Recommandations pour les organismes de gestion des itinéraires culturels

- Développer une stratégie de marketing et de marque pour promouvoir les itinéraires
- Développer une signalisation appropriée
- S'engager dans le renforcement des capacités de son propre personnel et développer des activités de renforcement des capacités pour les sites et les opérateurs de services le long des itinéraires culturels
- Inclure les pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement du site
- Intégrer des pratiques durables dans les itinéraires culturels
- Promouvoir le développement du site, l'interprétation du patrimoine et chercher à développer l'infrastructure touristique au sens large
- S'engager dans la recherche et le développement
- Rechercher la participation à des appels d'offres pour des projets avec les partenaires internationaux des itinéraires culturels
- S'engager dans une grande variété de projets de coopération transnationale

- Cibler l'ensemble des publics cibles tels que :
 - visiteur domestique
 - touriste domestique avec nuitée
 - touriste étranger

Dans le cas de l'itinéraire européen du patrimoine juif:

- tenir compte des besoins des visiteurs religieux et non religieux

- Faire attention aux normes et pratiques de santé et de sécurité le long des itinéraires culturels
- Créer des sites accessibles le long des itinéraires culturels (pour les visiteurs à besoins spécifiques)
- Promouvoir le développement d'"expériences pour les visiteurs" plutôt que de penser à des produits uniques.

Conclusions

Cette cartographie nationale des itinéraires culturels conclut que la Géorgie satisfait aux critères de l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).

Compte tenu des efforts considérables et des résultats obtenus dans un délai relativement court, de la grande qualité du travail de l'unité des itinéraires culturels du ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport et de celui de l'agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel, ainsi que des efforts considérables déployés par les itinéraires culturels et de la grande pertinence des itinéraires culturels existants pour l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE), il est recommandé de féliciter la Géorgie pour ses réalisations et de la soutenir dans ses efforts futurs pour développer son programme et ses activités en matière d'itinéraires culturels.



Préambule

Le programme des itinéraires culturels et l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)

Le programme des Itinéraires culturels a été lancé par le Conseil de l'Europe en 1987 avec la déclaration de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe sont une invitation au voyage et à la découverte du patrimoine riche et diversifié de l'Europe en rapprochant les personnes et les lieux dans des réseaux d'histoire et de patrimoine communs. Ils mettent en pratique les valeurs du Conseil de l'Europe : droits de l'homme, diversité culturelle, dialogue interculturel et échanges mutuels par-delà les frontières.

Actuellement, plus de 30 itinéraires culturels du Conseil de l'Europe offrent une multitude d'activités de loisirs et d'éducation à tous les citoyens d'Europe et d'ailleurs et constituent des ressources essentielles pour le tourisme responsable et le développement durable. Ils couvrent un large éventail de thèmes différents, de l'architecture et du paysage aux influences religieuses, de la gastronomie et du patrimoine immatériel aux grandes figures de l'art, de la musique et de la littérature européens. La certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" est une garantie d'excellence.

Les **réseaux mettent en œuvre des activités et des projets innovants** relevant de **cinq grands domaines** d'action prioritaires :

- coopération en matière de recherche et de développement
- valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen
- échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens
- pratique culturelle et artistique contemporaine
- tourisme culturel et développement culturel durable

À travers son **programme**, le Conseil de l'Europe **offre un modèle de gestion culturelle et touristique transnationale** et permet des **synergies** entre les autorités nationales, régionales et locales et un large éventail d'associations et d'acteurs socio-économiques.

L'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) a été créé en 2010. Il assure la **mise en œuvre** du programme des itinéraires culturels et cherche à **renforcer le potentiel** des Itinéraires culturels pour :

- la coopération culturelle
- le développement territorial durable et la cohésion sociale

avec un **accent particulier sur des thèmes** d'importance symbolique pour l'unité européenne, l'histoire, la culture et les valeurs et la découverte de destinations moins connues.

L'APE contribue à renforcer la **dimension démocratique des échanges culturels et du tourisme** à travers :

- l'implication des réseaux et des associations de base
- les autorités locales et régionales
- les universités et les organisations professionnelles

Elle contribue à la **préservation d'un patrimoine diversifié par le biais d'itinéraires touristiques thématiques et alternatifs et de projets culturels.**

L'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) suit les orientations politiques du Conseil de l'Europe, décide de la stratégie du programme et décerne la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe".

L'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) est ouvert aux États membres et non membres du Conseil de l'Europe et vise à apporter un soutien politique aux initiatives nationales, régionales et locales de promotion de la culture et du tourisme.

Actuellement, 32 États sont membres.

Source : <https://www.coe.int/en/web/cultural-routes/about>

Cartographie nationale des Itinéraires culturels pour la Géorgie

Suite à une décision de l'Accord Partiel Élargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) lors de sa réunion de 2018, le programme des itinéraires culturels a commandité une "**cartographie nationale des Itinéraires culturels pour la Géorgie**".

Le projet comprenait trois phases et a été réalisé au cours de la période allant de décembre 2018 au 31 mars 2019. Les trois phases du projet étaient les suivantes :

- **Examen documentaire en vue de la préparation du rapport final** (SWOT, cartographie des données pour les Itinéraires culturels et autres labels et initiatives de patrimoine internationaux/européens existants, aperçu de l'extension potentielle des itinéraires existants, inventaire des activités liées aux Itinéraires culturels, inventaire et analyse du réseau d'itinéraires culturels existants candidats à la certification, aperçu des nouveaux itinéraires culturels potentiels présentant un intérêt pour les États membres, examen des instruments de financement disponibles au niveau national pour les Itinéraires culturels) jusqu'au 31/12/2018.
- Une **analyse de terrain de 3 jours** a été réalisée en étroite collaboration avec le ministère de l'éducation, de la science, de la culture et du sport de Géorgie dans la période du **18/03/2019 au 20/03/2019**.
- **Rapport final** avec des recommandations et des conclusions à discuter avec le ministère de l'éducation, de la science, de la culture et du sport de Géorgie, tirées de l'étude documentaire et de l'analyse sur le terrain **avant le 31/03/2019**.



Grotte de Prométhée

La Géorgie et l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE)

Chiffres clés

La Géorgie est **membre** de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) **depuis 2016**.

Afin de coordonner les activités liées aux Itinéraires culturels en Géorgie et d'étendre son inclusion dans les Itinéraires culturels du programme du Conseil de l'Europe, **une nouvelle division - Unité des itinéraires culturels - a été créée au ministère de l'Éducation, de la Science, de la Culture et du Sport de Géorgie en août 2018**.

La Géorgie est actuellement **membre de quatre itinéraires** des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe :

- ▶ **Iter Vitis**, certifié en 2009 ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres : Azerbaïdjan, Bulgarie, Croatie, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Israël, Italie, Malte, Monténégro, Portugal, République de Moldavie,

Fédération de Russie, Roumanie, Serbie, Slovénie, Espagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine.

- ▶ **Itinéraire européen du patrimoine juif, 2004** ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres : Autriche, Azerbaïdjan, Bosnie-Herzégovine, République tchèque, France, Géorgie, Allemagne, Irlande, Italie, Lituanie, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovénie, Espagne, Suisse, Turquie et Royaume-Uni.
- ▶ **Itinéraire européen des villes thermales historiques, 2010** ; la Géorgie a adhéré en 2017 ; Membres : Allemagne, Azerbaïdjan, Belgique, Croatie, Espagne, Fédération de Russie, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Italie, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Turquie.
- ▶ **Chemins de l'art rupestre préhistorique**, depuis 2010 ; la Géorgie a adhéré en 2018 ; Membres : Azerbaïdjan, Espagne, France, Géorgie, Italie, Portugal.

La Géorgie accueillera le Forum consultatif annuel sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe en 2021.



Réserve de Sataplia

Principales politiques culturelles et touristiques pertinentes en Géorgie

Données principales

Les **relations culturelles** entre le secteur culturel géorgien et ses homologues de l'UE se sont **intensifiées** après l'accord d'association avec l'UE en 2014.

La Géorgie est **membre** du Comité directeur de la culture, du patrimoine et du paysage (CDCPP) du Conseil de l'Europe.

La Géorgie **a ratifié les conventions du Conseil de l'Europe**.

La Géorgie **a ratifié la Convention de l'UNESCO de 2005** sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles en 2008

En 2015, la Géorgie **a rejoint le programme "Europe créative"** ; plusieurs projets culturels et recherches ont été soutenus par les programmes culturels du Conseil de l'Europe, de la PEV de l'UE et du Partenariat oriental

La Géorgie compte **3 sites culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO** :

- ▶ Monastère de Gelati
- ▶ Monuments historiques de Mtskheta
- ▶ Haute-Svaneti

La Géorgie compte **15 sites sur la liste indicative de l'UNESCO** :

- ▶ Cathédrale d'Alaverdi
- ▶ Ananuri
- ▶ Zones humides et forêts de Colchis
- ▶ Monastères et Ermitage de David Gareji
- ▶ Site archéologique des hominidés de Dmanisi
- ▶ Église des archanges et tour royale de Gremi
- ▶ Église de Kvetera
- ▶ Mta-Tusheti
- ▶ Cathédrale de Nicortsminda
- ▶ Cathédrale de Samtavisi
- ▶ Shatili
- ▶ Quartier historique de Tbilissi
- ▶ Ville troglodyte d'Uplistsikhe
- ▶ Vani
- ▶ Vardzia-Khertvisi

Stratégie culturelle géorgienne 2025

En 2015, la stratégie culturelle géorgienne 2025 a été préparée. La préparation de la stratégie a suivi une approche hautement consultative et ascendante et a répondu aux besoins soulignés par les représentants du secteur en question. Le document détermine la vision de l'État, les buts stratégiques et les objectifs correspondants engagés pour relever les défis dans le secteur de la culture et de la création dans une perspective à long terme et répond pleinement aux principes directeurs de la Convention (Source : UNESCO).

Vision de la stratégie : La Géorgie est un pays créatif et un centre régional où l'innovation et la créativité, ainsi que la sauvegarde et la revitalisation du patrimoine national et de la diversité culturelle, sont les piliers fondamentaux du bien-être social et du développement durable.

La mission du gouvernement géorgien est de créer un environnement favorable et enrichi où le patrimoine national et la diversité culturelle sont bien préservés et où leur potentiel est pleinement exploité, où les entreprises créatives sont développées et où la diversité de la vie culturelle est encouragée.

Objectifs :

- La culture et la créativité sont intégrées à tous les niveaux du système éducatif et le public est conscient de leur importance.
- La culture est accessible à tous les membres de la société et la liberté d'expression culturelle est sauvegardée.
- La culture et la créativité contribuent à d'autres domaines clés et, plus largement, au développement durable et au bien-être social de l'État.
- La durabilité du financement de la culture est sauvegardée, des mécanismes de financement diversifiés et transparents sont introduits et l'emploi dans le secteur culturel est attrayant.
- Les industries créatives représentent une source importante de création d'emplois, de croissance économique et d'innovation, c'est un domaine d'activité compétitif.
- La Géorgie participe activement aux processus culturels internationaux ; elle est un sujet d'intérêt pour le reste du monde grâce à son riche patrimoine culturel, sa vie culturelle dynamique et ses arts.

- La politique culturelle est fondée sur des preuves et les professionnels et le grand public participent à un processus d'élaboration des politiques ouvert et transparent.

Stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025

La stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025 est une vision et un plan stratégique sur dix ans visant à accroître la valeur et l'importance du tourisme au profit de l'économie du pays et, en définitive, de ses citoyens. Elle contribue à la réalisation des objectifs jumelés du Groupe de la Banque mondiale en Géorgie. Le plan a été formulé dans le cadre d'un partenariat entre le gouvernement et le secteur privé en vue de maximiser la satisfaction des touristes, de diversifier le marché et les produits, d'accroître la taille et la rentabilité de l'industrie de manière durable et de maximiser les possibilités de création d'emplois.

La stratégie vise à atteindre les **huit objectifs stratégiques** suivants :

- **respecter, valoriser et protéger le patrimoine naturel et culturel de la Géorgie**
- créer des **expériences uniques et authentiques pour les visiteurs**, centrées sur ces atouts naturels et culturels
- renforcer la **compétitivité**, grâce à la fourniture de **services aux visiteurs de classe mondiale**
- attirer des **marchés plus dépensiers**, grâce à un marketing et une promotion accrus et plus efficaces
- étendre et améliorer la capacité de la Géorgie à collecter et analyser les **données sur le tourisme** et à mesurer les performances du secteur
- accroître les **investissements publics et privés dans le secteur du tourisme**
- améliorer l'**environnement des entreprises**, afin de faciliter l'accroissement des investissements étrangers et nationaux
- créer les **partenariats** entre le gouvernement, l'industrie, les organisations non gouvernementales et les communautés qui seront nécessaires pour réaliser tout ce qui précède (Source : La Banque mondiale).

Analyse SWOT des politiques et pratiques culturelles et touristiques en Géorgie

Forces

- Le ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport, l'unité chargée des itinéraires culturels au sein du ministère et l'agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel considèrent les itinéraires culturels comme un atout important et travaillent de manière intensive et efficace pour promouvoir et soutenir le développement des Itinéraires culturels en Géorgie.
- La *stratégie culturelle 2025 de la Géorgie* met l'accent sur le développement du tourisme culturel en se concentrant sur le renforcement des capacités, les programmes de sensibilisation à l'économie et au marketing du tourisme culturel, la synergie entre les ressources culturelles et les industries créatives, la promotion d'un partenariat public-privé impliquant divers acteurs étatiques et non étatiques, les professionnels de la culture, les entrepreneurs et les décideurs politiques dans le développement du tourisme culturel.
- La *stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025* accorde une grande importance au patrimoine culturel et au tourisme culturel, comme l'expriment les deux premiers objectifs : (1) respecter, valoriser et protéger le patrimoine naturel et culturel de la Géorgie et (2) créer des expériences uniques et authentiques pour les visiteurs, centrées sur ces atouts naturels et culturels. En outre, elle souligne l'importance du développement et de la promotion des itinéraires et des sentiers dans le cadre du développement touristique.
- Le patrimoine culturel de la Géorgie est fortement lié à la mémoire, à l'histoire et au patrimoine européens et a contribué à une interprétation de la diversité de l'Europe d'aujourd'hui - répondant ainsi à un critère de certification essentiel des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.
- La *stratégie culturelle 2025 de la Géorgie* met fortement l'accent sur la culture et les échanges des jeunes, ce qui est conforme à un autre critère de certification clé des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.
- La *stratégie culturelle 2025 de la Géorgie et la stratégie touristique 2015-2025* de la Géorgie ouvrent la voie à des projets innovants dans le domaine du tourisme culturel, du développement culturel durable et du développement de produits touristiques, ce qui est conforme à un autre critère de certification clé des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.
- La Géorgie possède un riche patrimoine culturel matériel et immatériel et des ressources naturelles telles que des monuments, des sites archéologiques, des paysages culturels et naturels.
- Les politiques encouragent activement la culture et le tourisme culturel dans le but de promouvoir et d'exploiter le potentiel économique des ressources culturelles et de développer les industries créatives dans les zones urbaines et rurales pour créer une expérience touristique unique et compétitive au niveau international.
- La protection du patrimoine culturel et naturel et de l'environnement contre les effets potentiellement négatifs du tourisme a été déclarée comme une priorité politique.
- L'une des priorités énoncées est l'intégration de la Géorgie dans les itinéraires culturels transnationaux (par exemple, le programme des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, le programme de la route de la soie de l'OMT).
- L'attrait de la Géorgie pour les touristes internationaux a considérablement augmenté ces dernières années.
- Lonely Planet a inclus la Géorgie dans sa liste des "dix régions viticoles les plus intrigantes du monde" en 2015 et l'a désignée comme l'un des dix pays qui, selon lui, devraient être prioritaires pour les touristes en 2018.
- La Géorgie est connue pour sa population accueillante qui offre une hospitalité chaleureuse aux visiteurs.
- Les communautés locales sont favorables au développement du tourisme culturel
- Les aliments et les vins de haute qualité constituent une excellente base pour le tourisme gastronomique et pour le tourisme rural et l'agritourisme.
- La Banque mondiale collabore activement avec le gouvernement géorgien pour soutenir la contribution accrue du tourisme à l'économie locale. Son dernier projet de développement régional pour la Géorgie (RDP III) se concentre sur les régions de Samtskhe-Javakheti et Mtskheta-Mtianeti, avec un financement total de 75 millions de dollars. Le projet est prévu pour financer 1) la régénération urbaine des vieilles villes et des villages, y compris la restauration des façades et des toits des bâtiments, des espaces publics, des musées, des routes et de l'eau, et la mise en valeur des sites du patrimoine

culturel et naturel ; et 2) le développement institutionnel pour soutenir la capacité institutionnelle et la performance des agences partenaires de mise en œuvre, y compris la GNTA et le Fonds de développement municipal (MDF). Ces projets sont liés au développement du tourisme culturel (Banque mondiale).

Faiblesses

- L'infrastructure générale et l'infrastructure touristique doivent encore être renforcées.
- En dehors du niveau gouvernemental, l'importance du tourisme intérieur et de l'économie des visiteurs au sens large est mal comprise.
- Malgré la croissance dynamique des arrivées de touristes internationaux, les dépenses touristiques par habitant restent relativement faibles.
- Les Itinéraires culturels sont souvent considérés comme un simple itinéraire touristique par les opérateurs.
- Malgré la richesse de la culture et de l'histoire de la viticulture, les infrastructures liées au tourisme du vin doivent encore être développées.
- La sensibilisation à l'importance et à la pertinence de la durabilité pour le secteur culturel est limitée.
- Il existe actuellement un manque de données sur le tourisme culturel.
- Il y a des lacunes en matière de connaissances sur les itinéraires culturels et le tourisme culturel
- Il est nécessaire d'accroître la sensibilisation au tourisme et au tourisme culturel au niveau du gouvernement local.
- Les opérateurs sont peu conscients de la nécessité de penser à "l'expérience du visiteur" dans le contexte des Itinéraires culturels.
- Tskaltubo, membre de l'itinéraire européen des villes thermales historiques, est une station balnéaire réputée de la région d'Imereti depuis l'époque soviétique. Le Fonds de partenariat facilite activement le développement de Tskaltubo en une destination thermique moderne et compétitive au niveau international. Le Fonds a sollicité l'aide de cabinets de conseil internationaux pour concevoir un plan directeur pour la privatisation des 18 bâtiments publics de la station balnéaire, dont trois ont déjà été vendus à des investisseurs locaux et étrangers (Galt & Taggart, 2016, Georgia Tourism Industry Overview). En outre, le gouvernement a obtenu le soutien de la Banque mondiale et une somme estimée à 28 millions de dollars est prévue pour la remise en état des systèmes

d'approvisionnement en eau et d'assainissement, ainsi que pour la remise en état des systèmes d'approvisionnement en eau et d'assainissement et la rénovation des bâtiments publics et d'un parc public de 70 hectares à Tskaltubo. En outre, le Fonds de partenariat s'associe à Redix Group pour le développement d'un hôtel haut de gamme à Abastumani, une importante zone de villégiature. Le volume d'investissement estimé du projet est de 26 millions de dollars US (Galt & Taggart, 2016, Georgia Tourism Industry Overview).

Opportunités

- L'utilisation des Itinéraires culturels dans le cadre de l'augmentation des dépenses et de la durée des séjours des touristes internationaux et de la promotion du tourisme intérieur.
- 8000 ans de vinification, plus de 500 cépages et la vinification traditionnelle du qvry offrent une excellente occasion de développer les routes du vin et l'oénotourisme.
- La revitalisation de Borjomi et de ses environs en tant que ville thermique historique majeure.
- L'initiative déclarée du gouvernement géorgien d'accorder des incitations financières aux films qui popularisent la Géorgie en décrivant les sites du patrimoine culturel de l'UNESCO en Géorgie offre une excellente opportunité de marketing pour les itinéraires culturels.
- Le développement du tourisme culturel le long de l'ancienne route de la soie
- Le développement des Itinéraires culturels en tant qu'"expérience du visiteur" plutôt que comme un simple produit ou une série d'itinéraires.

Menaces

- Si l'on se concentre uniquement sur l'augmentation du nombre de visiteurs au lieu de chercher à attirer des visiteurs qui dépensent plus, cela mettra la pression sur le patrimoine culturel.
- Une coordination insuffisante entre les nombreuses parties prenantes entraverait les efforts visant à maximiser les avantages des Itinéraires culturels.
- Un financement insuffisant des Itinéraires culturels entraverait également les efforts visant à maximiser les avantages des Itinéraires culturels.
- L'insuffisance des connaissances et des compétences techniques entraverait les efforts visant à maximiser les avantages des itinéraires culturels.



Chemins de l'art rupestre préhistorique, pétroglyphes de Trialeti

Inventaire des activités liées aux Itinéraires culturels actuels en Géorgie

Description	Évaluation
<p>En 2016, la Géorgie est devenue le 27^e État membre de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe. L'accord incite les États membres à participer au programme des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe et à mettre en œuvre les lignes directrices de l'accord.</p> <p>Par la suite, le 27 février 2018, le programme des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe a été officiellement lancé en Géorgie.</p> <p>La Géorgie est membre de 4 Itinéraires culturels de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE) :</p> <p>(1) "Iter Vitis", (2) "Itinéraire européen du patrimoine juif", (3) "Itinéraire européen des villes thermales historiques" et (3) "Chemins de l'art rupestre préhistorique".</p>	<p>Très pertinent et bénéfique - étant donné le potentiel important de développement des itinéraires culturels en Géorgie et le potentiel offert par les Itinéraires culturels pour renforcer les produits et expériences touristiques en Géorgie et pour la promotion du tourisme intérieur.</p>
<p>Afin de coordonner les activités liées aux Itinéraires culturels en Géorgie et d'étendre son inclusion dans l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, une nouvelle division - l'unité des itinéraires culturels - a été créée au sein du ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport en août 2018.</p>	<p>Il s'agit d'une mesure très louable, car le leadership, la coordination et le renforcement des capacités sont essentiels au développement des Itinéraires culturels en Géorgie.</p>

Description	Évaluation
<p>Un Conseil national pour le développement stratégique et la certification des itinéraires culturels de Géorgie a été créé, en tant qu'organe consultatif multidisciplinaire du ministère de la Culture et du Sport de Géorgie, qui soutient la participation de la Géorgie aux activités de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, ainsi que le développement d'itinéraires culturels locaux. Des représentants de différents organes directeurs siègent au conseil national.</p> <p>L'objectif du Conseil est de collecter les informations éparpillées sur les itinéraires culturels existants, de soutenir le développement de nouveaux itinéraires culturels et de susciter l'intérêt de s'impliquer dans les itinéraires culturels internationaux, tels que l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.</p> <p>Le Conseil soutient également le processus de développement et de certification des itinéraires culturels locaux.</p> <p>Conformément aux critères et aux conditions du concours, le Conseil stimulera le développement de nouveaux projets visant à mettre en valeur l'histoire, la mémoire, l'identité, le patrimoine, les traditions culturelles et la diversité culturelle de la Géorgie ; il s'agira également de créer de nouvelles initiatives et des projets innovants dans le domaine du tourisme culturel et du développement durable de la culture ; de développer de nouveaux produits touristiques pour différents groupes de la société et de promouvoir les produits existants en collaboration active avec les agences de voyage et les opérateurs culturels et touristiques.</p>	<p>Une autre mesure importante dans le cadre de la mise en œuvre du programme.</p> <p>Il est particulièrement important que ce conseil d'administration :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fasse connaître le programme • Rassemble des informations éparpillées • Consulte et fasse participer un large éventail de parties prenantes. • Promeuve le partenariat et la collaboration entre les parties prenantes • Stimule le développement de nouveaux projets • Stimule le développement de nouveaux produits et expériences touristiques.
<p>Le grand événement de lancement aura lieu début mai 2019, où le programme des Itinéraires culturels sera réintroduit, les nouvelles initiatives seront présentées, le programme d'applications mobiles sera mis à disposition et les résultats du concours de subventions seront annoncés. Des responsables gouvernementaux de haut niveau, des délégations internationales, le secteur public et privé, des institutions du patrimoine culturel et des ONG participeront à l'événement. Une campagne spéciale de relations publiques fera la promotion de l'événement et des Itinéraires culturels pendant et après le grand événement de lancement.</p>	<p>Il s'agit d'une excellente initiative pour faire connaître les Itinéraires culturels.</p>
<p>L'unité des itinéraires culturels du ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport est en train de développer et de lancer une application mobile pour les itinéraires culturels. L'application mobile gratuite permettra aux touristes d'accéder aux itinéraires certifiés. Elle est conçue pour être un excellent compagnon de voyage pour ceux qui souhaitent planifier leur visite des sites culturels inclus dans les Itinéraires. Les fonctionnalités ont été créées spécifiquement pour rendre l'application flexible, facile à utiliser et informative.</p>	<p>Il s'agit d'une excellente initiative, car elle contribuera à promouvoir les Itinéraires culturels et à aider les visiteurs (internationaux et nationaux) à les explorer.</p>
<p>En outre, un concours de subventions intitulé "Promotion du développement des itinéraires culturels" a été annoncé par le ministère.</p> <p>Le budget du concours est de 100 000 Gel. Le concours vise à sensibiliser le public aux itinéraires culturels, à encourager la recherche et à internationaliser les pratiques. Au total, 21 demandes ont été reçues au cours du processus de sélection du concours de subventions.</p> <p>Le ministère vise à financer 4 à 5 projets qui démontreront leur capacité à développer l'environnement des itinéraires culturels par des programmes de recherche, d'éducation et de renforcement des capacités.</p>	<p>Il s'agit d'une excellente initiative qui permet de faire connaître les itinéraires culturels et de promouvoir l'innovation dans ce domaine.</p>
<p>Fin 2018, l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel de la Géorgie qui représente le pays dans les Chemins de l'art rupestre préhistorique a participé au forum annuel des Chemins de l'art rupestre à Lascaux, en France. Une équipe de l'Agence a présenté un projet de développement infrastructurel du site géorgien de pétroglyphes à Tsalka (région de Kvemo Kartli).</p>	<p>Excellente initiative car il est important pour les équipes de Géorgie de participer à des événements/forums internationaux clés pour l'échange de connaissances et pour la mise en place de projets de coopération transfrontaliers.</p>

Description	Évaluation
Récemment, la Maison israélienne a annoncé un appel à un concours de photos pour documenter le patrimoine juif en Géorgie.	Excellente initiative, car le développement de récits et l'interprétation de tels sites nécessitent un bon portefeuille d'images de haute qualité. Le concours de photos y contribuera, tout en faisant connaître l'itinéraire et en le promouvant.
Au printemps 2019, un forum annuel de l'itinéraire européen du patrimoine juif se tiendra à Tbilissi avec la coordination de la Maison israélienne et avec le support du Ministère de l'Éducation et de la Culture de Géorgie.	Cette excellente initiative mettra en lumière la contribution de la Géorgie à l'itinéraire européen du patrimoine juif à l'échelle internationale et assurera la promotion de cet itinéraire en Géorgie. En outre, elle peut servir de catalyseur pour d'autres projets et initiatives et peut contribuer à attirer des financements d'investissement pour l'itinéraire.
Deux itinéraires locaux sont en cours de certification par l'unité des itinéraires culturels du ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport : <ul style="list-style-type: none"> Retracer la route d'Alexandre Dumas Les colonies allemandes D'autres itinéraires culturels sont suggérés à partir du niveau local, par exemple la Route du fromage.	C'est une excellente chose car elle soutient le programme des itinéraires culturels et il est possible que certains de ces itinéraires deviennent plus tard des itinéraires européens transnationaux.



Iter Vitis, Vignobles à Kakhétie

Itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe en Géorgie

Itinéraires et organisations responsables

Itinéraire	Organisation responsable
Iter Vitis	Association géorgienne du tourisme du vin
Patrimoine juif	Maison juive
Villes thermales	Municipalités de Sairme et Tskaltubo
Art rupestre préhistorique	Agence nationale pour le patrimoine culturel de Géorgie - Site de Trialeti

Sites inclus

Itinéraire	Sites inclus
Iter Vitis	Atelier Kbilashvili, Monastère Ikalto, Cave Shalauri, Ferme de fromage, Cave Orgo, Cave Shumi, Tsinandali, Domaine viticole Schuchmann
Itinéraire européen du Patrimoine juif	30 sites identifiés par la Maison Juive
Itinéraire européen des villes thermales historiques	Sairme et Tskaltubo
Chemins de l'art rupestre préhistorique	Site Trialeti

Cartographie des données des itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe (APE) en Géorgie

Iter Vitis



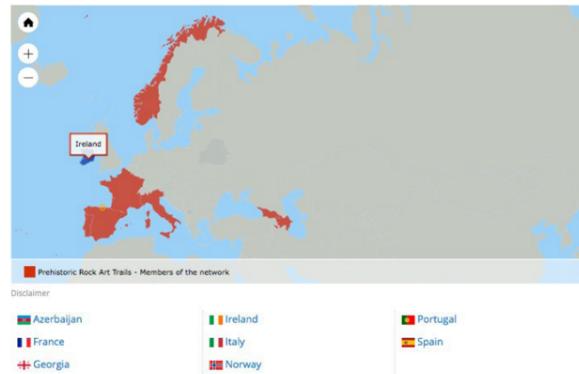
Itinéraire européen des villes thermales historiques



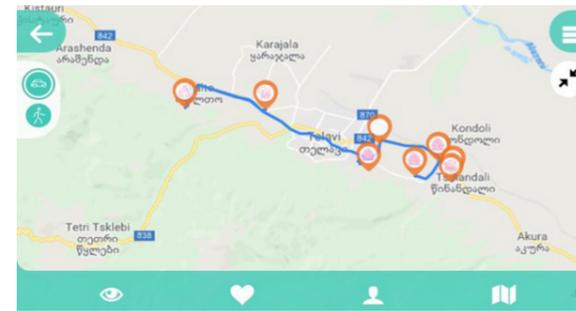
Itinéraire européen du patrimoine juif



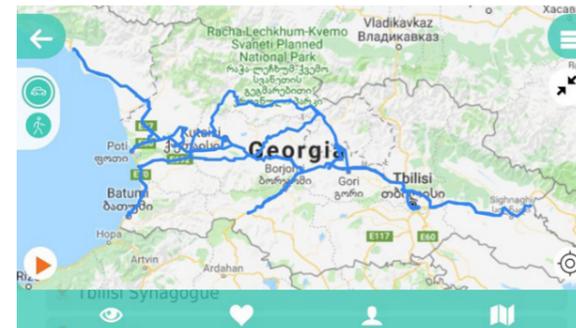
Chemins de l'art rupestre préhistorique



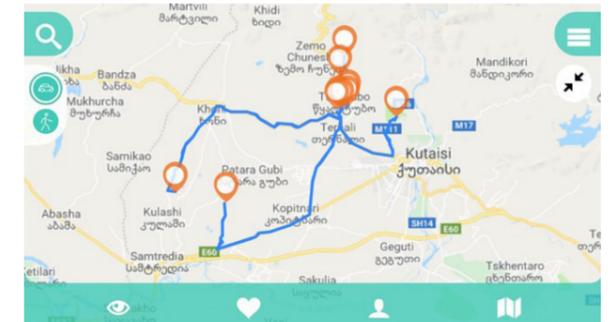
Iter Vitis en Géorgie



Itinéraire européen du patrimoine juif en Géorgie



Itinéraire européen des villes thermales historiques en Géorgie



Chemins de l'art rupestre préhistorique en Géorgie



Inventaire et analyse des itinéraires culturels actuels du Conseil de l'Europe en Géorgie

La Géorgie est membre de quatre Itinéraires culturels de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe.

Description	Évaluation
Itinéraire 1. Iter Vitis, certifié en 2009	
<p>La culture de la vigne, la vinification et les paysages viticoles constituent une partie importante de la culture alimentaire européenne et méditerranéenne. Depuis la domestication de la vigne, au quatrième millénaire avant Jésus-Christ, son évolution et sa diffusion sont considérées comme une grande réussite humaine, qui a façonné les paysages de l'Europe, tant au niveau de son territoire que de ses habitants.</p> <p>Le paysage rural européen est considéré comme un patrimoine important à haute valeur ajoutée. Les vignobles, ainsi que les personnes et la technologie associées à cette tradition, sont des composantes importantes de notre culture, qui s'expriment également à travers différentes formes de traditions orales. En outre, la qualité de vie dans les zones rurales peut être considérée comme un modèle pour l'avenir et un patrimoine à préserver.</p> <p>Le vin est un message territorial qui voyage et fait voyager les gens. La viticulture, et surtout le travail de la terre, sont une incitation à la migration et à la mobilité. Dans le même esprit, le voyageur peut découvrir des terres lointaines, du Caucase aux vignobles d'Europe occidentale, s'initier aux techniques de culture, de vinification, de stockage et de transport, et se familiariser avec les mythes et les symboles qui entourent cette riche culture. De nombreuses rencontres éducatives et culturelles sont également organisées dans les pays de l'itinéraire.</p> <p>Source : www.coe.int</p>	<p>Cet itinéraire correspond tout à fait à l'histoire de la Géorgie et à la vision de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).</p> <p>L'excellence de la Géorgie dans la production de vin offre un moyen efficace de célébrer une méthode historique unique de production de vin.</p> <p>L'adhésion de la Géorgie à cet itinéraire offre des possibilités :</p> <ul style="list-style-type: none">la coopération en matière de recherche et de développementla poursuite de la mise en valeur de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen en Géorgiel'occasion de promouvoir la culture et les échanges éducatifs de jeunes Européensl'inclusion de pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement du sitela promotion du tourisme culturel et du développement culturel durablela coopération multilatéralela participation des communautés locales, avec un accent particulier sur les jeunes, les femmes et les PME <p>Afin de maximiser les bénéfices de l'itinéraire pour la Géorgie, il est nécessaire :</p> <ul style="list-style-type: none">que l'itinéraire aille au-delà d'un seul programme ou itinéraire touristiquel'itinéraire devrait être élargi pour rendre justice au grand nombre de vignobles et de sites et entreprises liés au vin en Géorgie. Par exemple, l'Association nationale du tourisme de Géorgie (GNAT), dans sa route des vins, compte environ 200 établissements vinicoles enregistrés, répertoriés dans les cartes et les publications et signalés
<p>L'itinéraire est décrit sur le site web local comme ci-dessous :</p> <p>Programme:</p> <p>La province accidentée de Kakheti est connue comme le point de départ du vin géorgien, produisant 68% du vin du pays, avec 75% des raisins cultivés pour la production. Divisée en sous-appellations, elle abrite 14 des 18 appellations d'origine protégées (AOP). Depuis l'Antiquité, la Géorgie est connue comme le pays du raisin et du vin. La production de vin est difficilement imaginable sans un Qvevri - un récipient en argile en forme d'œuf, fabriqué à la main et enfoui dans le sol jusqu'au col. La fabrication du vin dans ces récipients traditionnels remonte à au moins 8000 ans et est toujours pratiquée aujourd'hui. Cette méthode ancienne est considérée comme l'une des nombreuses réalisations culturelles et l'un des trésors de la Géorgie. Le vin joue un rôle central dans la vie sociale des Géorgiens. Il est considéré comme un élément crucial de l'hospitalité - une offrande précieuse pour faciliter la bonne volonté et l'amitié.</p> <p>L'excursion commence par la visite de l'atelier d'un fabricant de Qvevri, où vous verrez les Qvevri créés par les mains des vrais maîtres. Ensuite, vous visiterez le complexe du monastère d'Ikhalto, fondé au VI^e siècle et où l'une des plus anciennes écoles du vin a été fondée au Moyen Âge. Les visiteurs verront les vestiges de la culture du vin qui existait autrefois et qui s'était développée entre les murs de ce lieu spectaculaire. Vous passerez également devant la nouvelle école et académie de Qvevri. Puis vous vous rendrez dans le petit village pour visiter la cave artisanale, qui surplombe la vallée d'Alazani et les montagnes enneigées du Caucase. Cette cave artisanale produit tous ses vins dans le Qvevri et est connue pour ses vins rouges et blancs secs issus de différents cépages géorgiens indigènes, utilisant des techniques agricoles naturelles et un processus de vinification à faible interférence. Vous rencontrerez le fromager et goûterez les fromages rares et savoureux fabriqués sur place. Ensuite, un délicieux déjeuner préparé par les propriétaires de la ferme vous sera servi.</p>	

Description	Évaluation
<p>La prochaine étape est la visite d'un petit domaine viticole familial qui se concentre sur la production de vins de haute qualité fabriqués à Qvevri. La famille est la quatrième génération de vigneron et une étoile montante de la viticulture géorgienne. Visite d'une entreprise viticole haut de gamme, qui se trouve dans l'appellation Tsinandali, dans la plus grande région viticole de Géorgie. Le vignoble Shumi cultive des raisins à Tsinandali et dans ses environs, sur la rive droite de la rivière Alazani où se trouve le vignoble. Le mot "Shumi" signifie "vin authentique et non dilué" et, dans ce cas, le vin est produit uniquement à partir de ses propres fruits cultivés dans des micro-zones uniques, célèbres pour leur situation géographique, leur climat et leur histoire viticole. Shumi possède une petite pépinière de 294 cépages uniques et 93 cépages étrangers. Un petit musée vous dévoilera d'anciens objets intéressants sur la culture du vin en Géorgie. Et enfin, rendez-vous au musée de la maison d'Aleksandre Chavchavadze à Tsinandali. Chavchavadze a été le premier noble géorgien à produire et à mettre en bouteille du vin géorgien selon les méthodes européennes. Construite en 1835, cette cave contient 16 500 bouteilles de vin, dont une bouteille de vin Saperavi de 1839 - la première récolte à Tsinandali. La production de ce vignoble se poursuit, et le vin blanc sec de Tsinandali, très apprécié, est toujours produit.</p> <p>Non compris : Vols, assurance voyage, services et boissons sauf ceux décrits.</p> <p>Pour plus de détails et pour réserver : Association géorgienne du tourisme du vin ; Adresse : 9, Machabeli Str., 0105, Tbilissi, Géorgie.</p> <p>(Source : http://culturalroutes.gov.ge/Routes/saqartvelos-kulturuli-marshrutebi.aspx)</p>	<ul style="list-style-type: none">une image de marque appropriéel'attention portée aux normes du tourisme durableun renforcement des capacitésl'incorporation de nouvelles technologiesune signalisation efficacel'identification des sources de financementil est recommandé de développer un site web en langues étrangères en fonction des principaux marchés touristiques cibles définis dans la stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025.il est recommandé d'envisager le développement de l'itinéraire comme une "expérience du visiteur" plutôt que de se concentrer sur les produits et les itinéraires touristiques

Description	Évaluation
Itinéraire 2 : Itinéraire européen des villes thermales historiques	
<p>Certifié "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" en 2010</p> <p>Le thermalisme - l'utilisation thérapeutique des sources chaudes - a été répandu en Europe de l'Antiquité à nos jours. De nombreuses villes situées le long de cet itinéraire étaient connues à l'époque romaine, et plusieurs d'entre elles possèdent des ruines impressionnantes de bains et de bâtiments thermaux associés. Les villes les plus célèbres ont atteint l'apogée de leur renommée au cours des XVIII^e et XIX^e siècles, lorsqu'un large éventail de nouveaux traitements médicaux et de santé ont été développés et que les voyages sont devenus beaucoup plus faciles avec l'arrivée des chemins de fer. L'élite politique et culturelle prestigieuse qui se rendait dans les stations thermales d'Europe, créant ainsi des centres d'échanges culturels dans de nombreuses villes, peut être considérée comme ayant lancé le tourisme moderne tel que nous le connaissons. Ces célébrités ont cimenté la réputation des villes thermales et ont donné naissance à une véritable mode, le développement d'hôtels prestigieux et d'activités de loisirs variées, allant des premiers casinos aux théâtres musicaux, en passant par les promenades couvertes et les jardins paysagers pour le divertissement des touristes mondains.</p> <p>Baden-Baden, Bath, Budapest, Karlovy Vary, Spa et Vichy ne sont que quelques-unes des villes thermales européennes les plus célèbres, mais l'Europe abrite de nombreuses autres villes thermales aux personnalités urbaines uniques, aux styles architecturaux différents et aux traditions thermales différentes, construites autour de la baignade ou de la consommation d'eaux thermales. Cette culture thermale, dans toute sa variété et ses différents saveurs locaux, peut véritablement être considérée comme un patrimoine européen unique. Afin de cataloguer et de célébrer ce patrimoine, l'Atlas thermal de l'Europe est en cours d'élaboration.</p> <p>Aujourd'hui, nos villes racontent l'histoire d'une importante mémoire européenne à travers des festivals annuels, des événements et une multitude d'activités artistiques et créatives auxquelles les touristes peuvent participer. Avant tout, le voyageur peut profiter activement des plaisirs et des avantages des eaux thermales, détendez-vous et vivez une véritable tradition multisensorielle.</p> <p>Source : www.coe.int</p>	<p>Cet itinéraire correspond tout à fait à l'histoire de la Géorgie et à la vision de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).</p> <p>Les sources thermales de la Géorgie et son lien historique avec les stations thermales constituent une excellente base pour l'adhésion à cet itinéraire.</p> <p>Cet itinéraire peut offrir à la Géorgie un produit touristique très important qui peut contribuer à la réalisation de l'objectif déclaré de la stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025, à savoir (a) augmenter les dépenses des touristes et (b) accroître la durée de leur séjour.</p> <p>L'adhésion de la Géorgie à cette route offre des possibilités :</p> <ul style="list-style-type: none">la coopération en matière de recherche et de développementla mise en valeur continue de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen en Géorgiel'occasion de promouvoir la culture et les échanges éducatifs de jeunes européensl'inclusion de pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement du sitela promotion du tourisme culturel et du développement culturel durablela coopération multilatéralela participation des communautés locales, avec un accent particulier sur les jeunes, les femmes et les PME

Description	Évaluation
<p>Itinéraire 4 : Chemins de l'art rupestre préhistorique</p> <p>Certifié "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" en 2010</p> <p>L'art rupestre préhistorique est l'une des plus anciennes formes de patrimoine culturel. Présent dans presque toutes les régions de la planète, il constitue un témoignage vivant des formes de vie passées. L'Europe abrite certains des témoignages les plus connus et les plus significatifs de l'art rupestre préhistorique, représentant plus de 40 % de tous les sites d'art rupestre du monde. Cet art est étroitement lié au paysage. Culture et nature se rejoignent donc dans cet itinéraire, qui contribue également au développement durable des communautés rurales où se trouvent tous les sites qui composent l'itinéraire culturel. L'art rupestre préhistorique est l'art des premiers Européens. Il est apparu en Europe il y a 42 000 ans et s'est poursuivi jusqu'au premier âge du fer dans certaines régions. Depuis la reconnaissance scientifique de la grotte d'Altamira en 1902, l'art préhistorique constitue une ressource culturelle et touristique importante pour l'Europe, en tant que première grande expression culturelle, sociale et symbolique de l'humanité.</p> <p>Chaque année, près de 3,1 millions de visiteurs se rendent sur les lieux où les premiers habitants de l'Europe ont produit leur art rupestre transcendantal, un art plein de symbolisme motivé par la croyance religieuse et plein de références à la nature. Il s'agissait à l'origine d'un art naturaliste, mais il est ensuite devenu schématique et doté d'une capacité d'abstraction qui ne se répétera qu'au début du XX^e siècle. Il s'agit de manifestations figuratives, de formes schématiques et de formes abstraites composées de dessins, de peintures ou d'impressions sur les parois des grottes, des abris sous roche et des affleurements rocheux en plein air, ainsi que sur certaines constructions mégalithiques.</p> <p>Plus de 200 sites d'art rupestre sont ouverts au public en Europe, concentrés dans des pays comme la Norvège, la Suède, l'Italie, le Portugal, la Géorgie, l'Azerbaïdjan, la France et l'Espagne. Beaucoup sont de petits sites, mais il existe des endroits dotés d'une infrastructure touristique importante où il est possible de visiter de grands sites archéologiques. En outre, le voyageur peut également voir d'excellents fac-similés de grottes et d'abris sous roche, qui permettent d'exposer cet art sans mettre en danger les sites originaux, dont beaucoup ne peuvent recevoir que quelques visiteurs par jour, voire aucune visite. Plus d'informations : www.prehistour.eu/carp-guide/</p> <p>Depuis sa reconnaissance, l'itinéraire culturel du Conseil de l'Europe "Chemins de l'Art Rupestre Préhistorique" est géré par l'Association Internationale "Chemins de l'Art Rupestre Préhistorique" (ou A. I. CARP), une organisation à but non lucratif fondée en 2007 par les institutions qui ont promu la candidature du sentier. Le siège de l'Association se trouve actuellement en Cantabrie, en Espagne, et sa coordination administrative et technique est assurée par le Réseau Cantabrique de Développement Rural, l'organisation qui assurera la Présidence de l'Association jusqu'en 2016. Les fonctions de l'A.I. CARP sont de suivre le fonctionnement de cet Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe, d'encourager les activités conjointes entre ses membres, de gérer l'itinéraire qui réunit les destinations européennes d'art rupestre sur le plan administratif et culturel, et de vérifier que les objectifs de l'itinéraire sont atteints, conformément à la Résolution (2013)67 du Conseil de l'Europe.</p>	<p>Cet itinéraire correspond tout à fait à l'histoire de la Géorgie et à la vision de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).</p> <p>Cet itinéraire peut offrir à la Géorgie un produit touristique susceptible de contribuer à la réalisation de l'objectif déclaré de la stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025, à savoir (a) augmenter les dépenses des touristes et (b) accroître la durée de leur séjour.</p> <p>L'adhésion de la Géorgie à cet itinéraire offre des possibilités :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la coopération en matière de recherche et de développement • la valorisation continue de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen en Géorgie • l'occasion de promouvoir les échanges culturels et éducatifs de jeunes européens • l'inclusion de pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement du site • la promotion du tourisme culturel et du développement culturel durable • la coopération multilatérale • la participation des communautés locales, avec un accent particulier sur les jeunes, les femmes et les PME <p>Afin de maximiser les bénéfices de l'itinéraire pour la Géorgie, les points suivants sont nécessaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une interprétation et une narration appropriées • répondre aux besoins des visiteurs internationaux et nationaux • un marketing et une image de marque appropriés • l'attention portée aux normes du tourisme durable • un renforcement des capacités • l'incorporation de nouvelles technologies (par exemple les applications, la géo-localisation) • une signalisation efficace • l'identification des sources de financement • il est recommandé de développer un site web dans les langues correspondant aux principaux marchés touristiques cibles définis dans la stratégie touristique de la Géorgie 2015-2025. • il est recommandé d'envisager le développement de l'itinéraire comme une "expérience du visiteur" plutôt que de se concentrer uniquement sur les produits touristiques et les itinéraires • il est important d'assurer la sécurité du visiteur

Extension potentielle des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe existants

Le nombre important et la qualité des sites pertinents en Géorgie offrent un excellent potentiel pour étendre la participation de la Géorgie en ajoutant de nouveaux lieux aux itinéraires existants et en rejoignant de nouveaux itinéraires de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE). Les extensions proposées ajouteraient une valeur significative aux itinéraires, car elles illustrent la mémoire, l'histoire et le patrimoine européens. En outre, les extensions joueraient un rôle économique important en attirant sur les sites davantage de visiteurs, tant en Europe que dans les pays tiers. Enfin, les extensions proposées présentent un intérêt pour les voyages de jeunes et contribueraient à développer les échanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens.

Les prochaines étapes à franchir pour une mise en œuvre efficace devraient se concentrer sur :

- la poursuite des efforts de coopération en matière de recherche et de développement
- la poursuite de la mise en valeur de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen
- un effort continu pour promouvoir les échanges culturels et éducatifs de jeunes européens
- l'inclusion de pratiques culturelles et artistiques contemporaines
- promouvoir le tourisme culturel et le développement culturel durable
- une large coopération entre les parties prenantes
- la participation des communautés locales, avec un accent particulier sur les jeunes, les femmes et les PME
- des stratégies de marketing appropriées (sites web, image de marque, réseaux sociaux)
- l'attention portée aux normes du tourisme durable
- le renforcement des capacités
- l'incorporation de nouvelles technologies
- une signalisation efficace
- l'identification des sources de financement.

Plus précisément :

► Iter Vitis, les Chemins de la Vigne :

Un nombre beaucoup plus important de représentants pourraient être impliqués dans l'itinéraire Iter Vitis en Géorgie. La Géorgie possède la plus ancienne tradition de vinification continue au monde, vieille de 8 000 ans. Cette ancienne méthode de vinification géorgienne traditionnelle Qvevri (récipient en argile utilisé pour la fermentation du vin) a été inscrite en 2013 sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO.

L'expansion de l'itinéraire Iter Vitis a un potentiel important, car le nombre et la qualité des vignobles utilisant la méthode traditionnelle Qvevri ainsi que les techniques modernes de fabrication du vin sont très importants et ne cessent de croître en Géorgie. Comme nous l'avons déjà mentionné, l'administration nationale géorgienne du tourisme (GNAT) répertorie environ 200 établissements viticoles sur sa route des vins. Cette route est bien annoncée sur des cartes et dans d'autres publications, et elle est bien balisée. Il existe manifestement un potentiel important de développement de l'itinéraire et du programme en Géorgie pour aller au-delà du circuit de Kakheti actuellement promu et pour le combiner éventuellement avec la route des vins existante qui a été développée par l'administration nationale du tourisme de Géorgie (GNAT).

► Itinéraire européen des villes thermales historiques :

À ce stade, seule la région d'Imereti avec ses deux destinations (Sairme et Tskaltubo) est incluse dans l'itinéraire européen des villes thermales historiques. Parallèlement, la capitale du pays, Tbilissi, avec ses bains historiques remplis d'eau riche en soufre, et la station balnéaire historique de Borjomi - une station balnéaire réputée pour ses eaux minérales - pourraient également faire partie de cette route. L'inclusion de Tbilissi et de Borjomi dans la Route européenne des villes thermales historiques ajouterait une valeur significative à l'itinéraire et est donc fortement recommandée.

► Itinéraire européen du patrimoine juif :

Le représentant de l'itinéraire en Géorgie – la maison israélienne, a identifié tous les sites pertinents dans le pays et il n'est donc pas prévu d'étendre l'itinéraire.

► Chemins de l'art rupestre préhistorique :

La Géorgie ne compte actuellement qu'un seul site, Trialeti, dans cet itinéraire. Il existe un bon potentiel d'expansion de cet itinéraire car il y a plusieurs autres sites pertinents dans le pays. Cependant, il est recommandé de développer et de consolider ce site avant d'en ouvrir d'autres sur cet itinéraire.

Potentiels Itinéraires additionnels présentant un intérêt pour la Géorgie

En ce qui concerne les itinéraires certifiés par l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE), la Géorgie a clairement le potentiel pour rejoindre :

- ATRIUM - L'architecture des régimes totalitaires du XX^e siècle dans la mémoire urbaine de l'Europe
- Réseau Art Nouveau Network

Il est fortement recommandé à la Géorgie d'envisager d'adhérer à ces itinéraires, car ils sont en rapport avec son histoire, son patrimoine et ses ressources, et sa participation serait conforme à la *stratégie culturelle 2025 et à la stratégie touristique 2015-2025 de la Géorgie*.

Autres itinéraires culturels possibles :

- Route européenne du patrimoine industriel
- Route européenne des fromages

Examen des instruments de financement disponibles au niveau national pour les itinéraires culturels

Un financement adéquat et durable est crucial pour la mise en œuvre du programme, le manque de financement en compromettrait la mise en place. Un financement adéquat est nécessaire pour développer, restaurer et gérer les sites liés aux itinéraires culturels et pour le renforcement des capacités.

L'unité des itinéraires culturels du ministère de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports de Géorgie dispose de son propre budget annuel, qui constitue l'un des principaux instruments financiers du gouvernement pour soutenir les itinéraires culturels.

Les municipalités locales ont leur propre budget et le soutien financier est disponible pour les itinéraires qui traversent leur région.

En outre, le Fonds de développement municipal, coordonné par le Conseil de surveillance approuvé par le gouvernement géorgien et le ministère du Développement régional et des Infrastructures, peut apporter une contribution majeure au développement des itinéraires. À cet égard, la coopération entre le ministère de l'Éducation, de la Science, de la Culture et des Sports de Géorgie et le Fonds a déjà commencé.

Le gouvernement géorgien a élaboré plusieurs mécanismes financiers, en particulier des crédits d'impôt, pour soutenir, d'une part, la circulation des biens et services culturels et, d'autre part, la préservation des ressources culturelles. Le Code des impôts de Géorgie prévoit notamment une exonération de TVA pour les activités de reconstruction d'objets du patrimoine culturel ; en particulier, selon l'alinéa c du 2^e paragraphe de l'article 168 du Code des impôts de Géorgie, "les travaux et activités de restauration, de réhabilitation, de conception et de recherche menés par une personne en accord avec le ministère de la Culture et de la Protection des monuments de Géorgie sur le patrimoine culturel qui fait partie de la liste du patrimoine mondial et/ou qui a le statut de patrimoine national et/ou qui a une vocation religieuse et de culte sont exonérés de TVA". Conformément au 2^e paragraphe du 168^e article du Code des impôts de Géorgie, les services éducatifs artistiques et sportifs destinés aux enfants de moins de 18 ans sont exonérés de la TVA. Selon le décret N 1149 publié par le gouvernement de Géorgie en 2015, des règles simplifiées de passation de marchés s'appliquent à certaines institutions culturelles : orchestres, ensembles, centres musicaux, institutions d'éducation artistique en encourageant la création, la production et la distribution de biens et services culturels.

La Banque mondiale est déjà impliquée dans plusieurs projets d'infrastructure et de développement urbain à grande échelle qui incluent la préservation et la restauration du patrimoine culturel et naturel. En outre, une coopération sur des activités spécifiques liées aux itinéraires culturels est possible. La Banque mondiale pourrait également jouer un rôle important dans le rajeunissement de la ville thermale de Borjomi.

D'autres agences pourraient également être pertinentes pour les Itinéraires culturels, comme par exemple le développement des PME (USAID) et le développement du tourisme de montagne (Agence autrichienne de développement).

Principales recommandations

Recommandations à l'unité des itinéraires culturels du ministère de l'éducation, de la science, de la culture et du sport de Géorgie

- S'engager dans des projets de coopération transnationale
- S'engager dans de nouvelles activités de renforcement des capacités pour ses propres professionnels
- Développer des activités de renforcement des capacités pour les organisations de gestion des Itinéraires culturels
- Devenir le leader dans la promotion de l'intégration de pratiques durables dans les Itinéraires culturels
- Inspirer les Itinéraires culturels afin d'inclure les pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement des sites
- Inspirer les Itinéraires culturels pour qu'ils s'engagent dans le développement de sites, dans l'interprétation du patrimoine et cherchent à développer l'infrastructure touristique au sens large
- Inspirer les Itinéraires culturels pour qu'ils s'adressent à l'ensemble du public cible, par exemple :
 - ▶ visiteur domestique
 - ▶ touriste domestique avec nuitée
 - ▶ visiteur et touriste d'outre-mer
- Dans le cas de l'Itinéraire européen du patrimoine juif :
 - ▶ tenir compte des besoins des visiteurs religieux et non religieux
- Promouvoir l'attention aux normes et pratiques de santé et de sécurité pour les Itinéraires culturels
- Inspirer les Itinéraires culturels pour créer des sites accessibles le long des Itinéraires culturels (pour les visiteurs à besoins spécifiques)
- Inspirer les Itinéraires culturels pour développer les sites dans l'esprit de l'économie de l'expérience.

Recommandations pour les organismes de gestion des Itinéraires culturels

- Développer une stratégie de marketing et de marque pour promouvoir les Itinéraires
- Développer une signalisation appropriée
- S'engager dans le renforcement des capacités de son propre personnel et développer des activités de renforcement des capacités pour les sites et les opérateurs de services le long des itinéraires culturels
- Inclure les pratiques culturelles et artistiques contemporaines dans le développement du site
- Intégrer des pratiques durables dans les itinéraires culturels
- Promouvoir le développement du site, l'interprétation du patrimoine et chercher à développer l'infrastructure touristique au sens large
- S'engager dans la recherche et le développement
- Rechercher la participation à des appels d'offres pour des projets avec les partenaires internationaux des Itinéraires culturels
- S'engager dans une grande variété de projets de coopération transnationale
- Cibler l'ensemble des publics cibles tels que :
 - ▶ visiteur domestique
 - ▶ touriste domestique avec nuitée
 - ▶ touriste étranger
- Dans le cas de l'Itinéraire européen du patrimoine juif :
 - ▶ tenir compte des besoins des visiteurs religieux et non religieux
- Faire attention aux normes et pratiques de santé et de sécurité le long des Itinéraires culturels
- Créer des sites accessibles le long des itinéraires culturels (pour les visiteurs à besoins spécifiques)
- Promouvoir le développement d'"expériences pour les visiteurs" plutôt que de penser à des produits uniques.

Conclusions

Cette cartographie nationale des Itinéraires culturels conclut que la Géorgie satisfait aux critères de l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE).

Compte tenu des efforts considérables et des résultats obtenus dans un délai relativement court, de la grande qualité du travail de l'unité des itinéraires culturels du ministère géorgien de l'éducation, de la science, de la culture et du sport et de celui de l'agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel, ainsi que des efforts considérables déployés par les Itinéraires culturels et de la grande pertinence des Itinéraires culturels existants pour l'Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe (APE), il est recommandé de féliciter la Géorgie pour ses réalisations et de la soutenir dans ses efforts futurs pour développer son programme et ses activités en matière d'Itinéraires culturels.

Annexes

Personnes et organisations consultées pendant la mission

Institution	Nom	Informations de contact
18.03.2019 - Visite à Borjomi et Likani		
Ministre adjoint de l'éducation, de la science, de la culture et du sport	Levan Kharatishvili	N/A
Spécialiste adjoint à l'unité culturelle du ministère de l'éducation, de la science, de la culture et du sport de Géorgie	Tinatin Meparishvili	tmeparishvili@mes.gov.ge
Directeur général de l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel	Nikoloz Antidze	N/A
Responsable de l'UNESCO et des affaires internationales à l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel	Manana Vardzelashvili	N/A
Spécialiste principal des musées et de l'éducation Programmes de l'Agence nationale pour le patrimoine culturel	Eka Kacharava	N/A
Fonds de co-investissement Ltd. Résidence Likani	Besik Bugianishvili	N/A
19.03.2019		
Directrice de l'unité culturelle du ministère de l'éducation, des sciences, de la culture et du sport de Géorgie	Teona Jakeli	teonajakeli@mes.gov.ge
Spécialiste principale, département de la culture, ministère de l'Éducation, de la science, de la culture et du sport de Géorgie	Salome Jamburia	N/A
Directrice du département des produits touristiques et du Développement des infrastructures	Tamar Maisuradze	t.maisuradze@gnta.ge
Spécialiste principale de l'Administration nationale du tourisme	Tamar Kakhidze	tamkakhidze@gmail.com
Directeur du département de la recherche et de la planification	Giorgi Bregadze	g.barjadze@gnta.ge
Spécialiste principal du département des produits touristiques et du développement des infrastructures à la petite échelle	Zviad Kelenjeridze	N/A
Responsable adjoint de l'Unité de la culture, de l'éducation, du sport et de la jeunesse	Maka Nasrashvili	N/A
Directrice de la coordination des programmes culturels	Tamar Topuridze	N/A
Spécialiste principal de l'éducation à la Banque mondiale	Nino Kutateladze	nkutateladze@worldbank.org
Consultant de la Banque mondiale dans le domaine du patrimoine culturel et du tourisme	Ivane Vashakmadze	v.vashakmadze@gmail.com
Présidente de l'Association Georgian Incoming Tour Operators	Ia Tabagari	iatabagari@gitooa.ge

20.03.2019		
Directrice de l'Association géorgienne de production de fromage	Ani Mikadze	N/A
Président de la Maison israélienne	Itsik Moshe	itsikmoshe@israelihouse.net
Consultant à la Maison israélienne	Giorgi Bershtein	goglagio3@gmail.com
Présidente du conseil d'administration de la Maison israélienne	Iamit Moscovich	N/A
Itinéraire du patrimoine juif Gestionnaire à la Maison israélienne	Mariam Kapanadze	N/A
Représentant Marketing Board de la Maison israélienne	Nino Parkauli	N/A
Fondateur de l'Association Wine Tourism	Elene Bukhaidze	elene@travellingroots.com
Responsable de l'UNESCO et des affaires internationales à l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel	Manana Vardzelashvili	manana_v@hotmail.com
Représentant de l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel	Nika Jibuti	nika_jibuti@yahoo.com
Adjoint du directeur général de l'Agence nationale pour la préservation du patrimoine culturel	Paata Dolidze	N/A
Directeur adjoint du Centre de développement du tourisme à Tskaltubo	Irakli Maisashvili	N/A
Administration du représentant d'État à Imereti. Représentant d'État adjoint-Gouverneur	Ioseb Khakhaleishvili	i.khakhaleishvili@imereti.gov.ge
Chef du tourisme Département du développement de Bagdati	Gocha Khorava	N/A

Agenda de la visite

18.02.2019

- 05:55 Arrivée à l'aéroport international de Tbilissi
- 11:00 Départ pour Borjomi
- 13:00 - 13:30 *Conférence*
Itinéraires culturels européens de Géorgie (MESCP)
- 13:30 - 14:00 *Conférence*
Ressources potentielles de Borjomi dans le contexte des itinéraires culturels européens : Station thermale de balnéologie ; industrie historique de l'eau minérale, stations électriques historiques (Agence nationale)
- 14:00 - 15:00 Rencontre avec les représentants pendant la pause déjeuner
- 15:00 - 17:00 Visite du site à Borjomi
- 17:00 Départ pour Tbilissi

19.02.2019

- 09:30 - 10:30 Rencontre avec un représentant de l'administration nationale du tourisme
- 10:30 - 11:30 Rencontre avec le vice-ministre M. Levan Kharatishvili et l'unité des itinéraires culturels
- 12:00 - 12:30 Réunion avec le bureau du maire de Tbilissi
- 13:00 - 14:30 Temps libre
- 15:00 - 16:00 Réunion avec la Banque mondiale
- 19:00 Dîner officiel

20.02.2019

- 7:00 - 11:00 Petit-déjeuner à l'hôtel
- 10:00 - 11:00 Réunion avec l'unité des itinéraires culturels
- 11:30 - 12:30 Réunion avec le chef de l'Association géorgienne de production de fromage
- 12:30 - 14:00 Temps libre
- 14:00 - 16:00 Rencontre avec les partenaires/membres/ représentants des itinéraires certifiés
- 16:00 - 17:30 Visite de sites liés au patrimoine juif et du bain thermal à Tbilissi
- 17:30 - 18:00 Réunion avec le Fonds de co-investissement géorgien

21.02.2019

- 3:00 Départ de l'hôtel et de l'aéroport

Liste des références

Documents consultés :

- Galt & Taggart (2016) Aperçu de l'industrie du tourisme en Géorgie
<https://galtandtaggart.com/upload/reports/12160.pdf>
- Stratégie culturelle 2025 de la Géorgie
- Stratégie touristique 2015-2025 de la Géorgie
- UNESCO Diversité des expressions culturelles, Géorgie Rapport 2016
<https://en.unesco.org/creativity/monitoring-reporting/periodic-reports/available-reports-29>

Principaux sites Internet consultés :

- <https://www.coe.int/en/web/cultural-routes?desktop=true>
- <http://culturalroutes.gov.ge/Home.aspx?lang=en-US>
- <http://culturalroutes.gov.ge/Routes/saqartvelos-kulturuli-marshrutebi.aspx>

Sites web partenaires consultés :

- <https://www.jewishheritage.org/web/>
- <http://itervitis.eu/>
- <http://www.prehistour.eu/>
- <https://ehtta.eu/portal/>

Organisations internationales :

- <http://silkroad.unwto.org/>
- <https://whc.unesco.org/en/statesparties/ge>
- <https://www.worldbank.org/en/country/georgia>

En partenariat avec



Ministère de l'Éducation, de la Science,
de la Culture et du Sport

Conseil de l'Europe
Direction Générale de la Démocratie
F-67075 Strasbourg

Accord Partiel Élargi sur les Itinéraires culturels
– Conseil de l'Europe
Abbaye de Neumünster
28 rue Münster
L-2160 Luxembourg
Tél. : +352 24 12 50

www.coe.int/itineraires

www.coe.int

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 47 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne. Tous les États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme, un traité visant à protéger les droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit. La Cour européenne des droits de l'homme contrôle la mise en œuvre de la Convention dans les États membres.